

Multilingual Event Akış & Çeviri Altyapısı

Planlama Şablonu — Creative / Multilingual Event

(v1.0)

Asset Amaç: Bu şablon, otel etkinliklerinde simultane ve AI altyazı/çeviri çözümlerini hibrit kullanmak için dil analizi, salon+online yayın akışı, teknik test listesi, katılımcı bilgilendirme metni ve kayıtların çok dilli versiyonlanması adımlarını tek dokümanda toplar. Amaç; hatayı yönetip kapsayıcılığı artırırken KVKK/telif ve kalite riskini kontrol altında tutmaktır.

Kim Kullanır?: MICE / Etkinlik Yöneticisi, AV / IT Lideri, Ajans Prodüktörü, İçerik / Video Ekibi.

Nasıl Kullanılır?

- Dil İhtiyaçlarını Sınıflandırın:** Oturum bazında dil ihtiyaçlarını (TR–EN–DE–RU) ve risk seviyelerini tanımlayın; kritik oturumlar için insan simultane, genel akış için AI altyazı kararı verin.
- Salon ve Yayın Akışını Haritalandırın:** Salon kulaklık dağıtım noktalarını, online yayın dil kanallarını ve teknik test gününü (Dry-Run) planlayın.
- Bilgilendirme ve Arşivlemeyi Yönetin:** Misafir bilgilendirme metnini paylaşın, support desk senaryolarını hazırlayın ve etkinlik sonrası çok dilli video kayıt versiyonlarını teslim takvimiyle işletin.

A) DİL ANALİZİ & OTURUM MATRİSİ

- Oturum 1 (Ana Açılış / Keynote):** Diller: TR → EN, DE, RU | Risk Seviyesi: Yüksek | **Çözüm Kararı:** İnsan Simultane Mütercim Tercüman + Kulaklık
- Oturum 2 (Paralel Atölye / Breakout):** Diller: EN → TR | Risk Seviyesi: Orta | **Çözüm Kararı:** AI Canlı Altyazı (Canlı Ekran / App)
- Oturum 3 (Paneller & Q&A):** Diller: TR / EN | Risk Seviyesi: Yüksek | **Çözüm Kararı:** Hibrit (Simultane Ses + AI Altyazı Desteği)

B) SALON İÇİ ÇEVİRİ VE DOLAŞIM AKIŞI

- Kulaklık & Alıcı Teslim Noktası:** Foyer alanı ana giriş kapısı yanında izole teslim masası.
- Kanal Eşleme Standartları:**
 - Kanal 1:** Türkçe (Orijinal / TR)
 - Kanal 2:** İngilizce (EN)
 - Kanal 3:** Almanca (DE)
 - Kanal 4:** Rusça (RU)
- Ekran Altyazı Dili (Varsayım):** Ana LED ekranda alt bant İngilizce (EN) AI canlı altyazı yayını.
- Support & Destek Masası Konumu:** Salon arkasında, kulaklık ve dil seçimi sorunlarını çözmek üzere konumlandırılmış teknik destek alanı.

C) ONLINE & HİBRİT YAYIN AKIŞI

- **Dijital Dil Seçimi Yöntemi:** Yayın platformu (Zoom/Teams/Custom Event App) üzerinden çoklu ses kanalı (Audio Channel) ve altyazı seçeneği.
- **Q&A Çeviri Moderasyonu:** Farklı dillerde gelen yazılı soruların moderatör paneline Türkçe/İngilizceye çevrilerek düşürülmesi.
- **Yedek Bağlantı & Altyapı (Varsayım):** Yayın sağlayıcısında yaşanacak kesintilere karşı izole yedek yayın encoder'ı ve yedek ses miks hattı.

D) TEKNİK TEST (DRY-RUN) CHECKLIST

- ☐ **Ses Kaynağı Temizliği:** Tercüman kabin izolasyonu ve mikrofon dip gürültü/eko testleri tamamlandı.
- ☐ **Gecikme (Latency) Kontrolü:** Ses ve AI altyazı senkronizasyon gecikmesi kabul edilebilir sınırlar içinde (max 1.5 sn).
- ☐ **Altyazı Font / Kontrast Okunabilirliği:** Ekran rengi ve font boyutu arka sıradan okunabilir durumda.
- ☐ **Hibrit Dil Kanalı Testi:** Online izleyicilerin kanal değiştirdiğinde doğru dilde pürüzsüz ses aldığı doğrulandı.
- ☐ **Support Desk Senaryoları:** Kulaklık arızası, yanlış kanal ve telefon uyumsuzluklarına karşı hızlı çözüm protokolü yazıldı.

E) KATILIMCI BİLGİLENDİRME METNİ (KOPYALA – YAPIŞTIR)

Çok Dilli Etkinlik & Çeviri Hizmeti Bilgilendirmesi:

“Etkinliğimiz süresince tüm ana oturumlarda Türkçe, İngilizce, Almanca ve Rusça simultane çeviri ile AI canlı altyazı desteği sunulacaktır.

- **Salon İçi:** Kulaklıklarınızı fuaye alanındaki **Tercüman Destek Masası**'ndan alabilir, koltuk yanındaki panellerden kanal seçiminizi yapabilirsiniz.
- **Dijital / Online:** Canlı yayın ekranının alt kısmında yer alan **'Audio / Language'** sekmesinden tercih ettiğiniz dili seçebilir, **'CC'** butonundan canlı altyazıyı aktif edebilirsiniz.

Teknik yardıma ihtiyaç duyduğunuzda salon arkasındaki destek ekibimiz sizlere yardımcı olmaktan mutluluk duyacaktır.”

F) KAYIT, ARŞİVLEME VE VERSİYONLAMA

- **Kayıt Saklama & Erişim Yetkisi:** Çok dilli ses ve video ham kayıtları güvenli otel sunucusunda erişim kısıtlı olarak saklanır.
- **Çok Dilli Versiyon Teslim Takvimi:** Etkinlik sonrası (T+3 gün) bağımsız dillerde dublajlı/altyazılı master video teslimi.
- **Telif & Kullanım Notu (Varsayım):** Tercüman ve konuşmacılardan alınan ses kayıt, yayın ve dijital kullanım muvafakatnameleri onaylandı.

DELIVERABLES (TESLİM EDİLECEK ÇIKTILAR)

- 1x Oturum Bazlı Dil Analizi & Çözüm Matrisi
- 1x Salon & Online Yayın Çeviri Akış Planı
- 1x Teknik Dry-Run & Latency Test Checklist'i
- 1x Kopyala-Yapıştır Misafir Bilgilendirme Metni & T+3 Versiyonlama Planı



[Proof Card] — “Şablon deliverables proof kartı” 1200×1200px kare formatında, Otel Etkinliklerinde Anlık Çeviri & AI Altyazı Paketi Proof Görseli. Koyu karbon gri zemin üzerinde uluslararası mavi ve parlak turkuaz detaylar: Sol tarafta "Multilingual Event Akış & Çeviri Planı" kapağı, ortada çoklu dil kanallarını ve AI canlı altyazı arayüzünü gösteren tablet/laptop ekranı mockup'ı, sağ tarafta ise onaylanmış simultane teknik altyapı ve KVKK telif uyumluluk rozeti yer almaktadır.